



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2018 m. spalio 18 d.  
(OR. en)

EUCO 13/18

CO EUR 16  
CONCL 5

**PRANEŠIMAS**

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

---

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2018 m. spalio 18 d.)  
– Išvados

---

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtos Europos Vadovų Tarybos išvados.

  

---

## **I. MIGRACIJA**

1. Europos Vadovų Taryba įvertino savo birželio mėn. išvadų įgyvendinimo padėtį ir paragino tęsti darbą, susijusį su visais elementais – tai dalis jos visuotinio požiūrio į migraciją. Nors nustatytų neteisėto sienos kirtimo atvykstant į ES atvejų skaičius nuo tada, kad 2015 m. spalio mėn. pasiekė aukščiausią lygį, buvo sumažintas 95 proc., tam tikri vidaus ir pastarojo meto išorės srautai rodo, kad šiam klausimui reikalingas nuolatinis dėmesys.
2. Atsižvelgdama į Zalburge įvykusio neformalaus vadovų susitikimo diskusijų rezultatus, Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad svarbu toliau užkirsti kelią nelegaliai migracijai ir stiprinti bendradarbiavimą su kilmės ir tranzito šalimis, visų pirma Šiaurės Afrikoje, kaip platesnės partnerystės dalį.
3. Reikia intensyviau kovoti su neteisėto žmonių gabenimo tinklais: turėtų būti suintensyvinamas darbas su trečiosiomis valstybėmis neteisėtai žmones gabenančių asmenų ir prekyautojų žmonėmis veikų tyrimo, šių asmenų sulaikymo ir patraukimo baudžiamojon atsakomybės srityje, siekiant užkirsti kelią žmonėms leisti į pavojingą kelionę. Europolo Europos kovos su neteisėtu migrantų gabenimu centre turėtų būti įsteigta jungtinė darbo grupė. Turėtų būti geriau stebima ir sutrikdoma žmonių gabenimo tinklų elektroninė komunikacija. Tarybos, padedant Komisijai, prašoma iki gruodžio mėn. pabaigos šiuo tikslu parengti visapusišką ir praktiškai įgyvendinamą priemonių rinkinį.
4. Europos Vadovų Taryba prašo Europos Parlamento ir Tarybos pirmumo tvarka išnagrinėti naujausius Komisijos pasiūlymus dėl Gražinimo direktyvos, Prieglobsčio agentūros ir Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, užtikrinant efektyviausią išteklių naudojimą ir parengiant bendrus minimaliuosius išorės sienų stebėjimo standartus, deramai atsižvelgiant į valstybių narių atsakomybę.
5. Daugiau turėtų būtų padaryta veiksmingo gražinimo palengvinimo srityje. Turėtų būti geriau, nediskriminuojant nė vienos valstybės narės, įgyvendinami esami readmisijos susitarimai ir sudaromi nauji susitarimai bei nustatoma nauja tvarka, kartu numatant ir taikant reikiamą svertą pasitelkiant visų atitinkamų sričių ES politiką, dokumentus ir priemones, be kita ko, vystymosi, prekybos ir vizų klausimais. Reikia dėti papildomų pastangų, kad būtų visapusiškai įgyvendintas ES ir Turkijos pareiškimas.

6. Austrijos Kancleris informavo apie bendros Europos prieglobsčio sistemos reformą ir pažangos jos įvairių elementų atžvilgiu perspektyvas. Europos Vadovų Taryba paragino Tarybai pirmininkaujančią valstybę narę tęsti savo darbą, kad jis būtų kuo greičiau užbaigtas.

## **II. VIDAUS SAUGUMAS**

7. Pastaraisiais metais padaryta reali pažanga stiprinant mūsų vidaus saugumą – geriau bendradarbiaujant, ėmusis konkrečių priemonių vietoje ir priėmus įvairius teisės aktus, pavyzdžiui, dėl keleivio duomenų įrašo, kovos su terorizmu ir aukšto bendro tinklų ir informacijos saugumo lygio užtikrinimo. Jie turi būti visapusiškai įgyvendinti.
8. ES toliau stiprins savo hibridinių, kibernetinių, taip pat cheminių, biologinių, radiologinių ir branduolinių (ChBRB) grėsmių atgrasymo ir atsparumo šioms grėsmėms priemones. Europos Vadovų Taryba, primindama savo ankstesnes išvadas dėl išpuolio Solsberyje, smerkia priešišką kibernetinį išpuolį, kuris buvo nukreiptas prieš Cheminio ginklo uždraudimo organizaciją (OPCW). Tokios grėsmės ir išpuoliai padidina mūsų bendrą ryžtą toliau stiprinti ES vidaus saugumą ir mūsų gebėjimą ir pajėgumus nustatyti priešišką užsienio žvalgybos tinklų ir kitų piktavališkų subjektų veiklą mūsų teritorijose ir internete, užkirsti jai kelią, ją sužlugdyti ir į ją reaguoti. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad patvirtintas naujas ribojamųjų priemonių režimas siekiant spręsti cheminių ginklų keliamos grėsmės klausimą, ir tikisi, kad bus greitai padaryta pažanga įtraukiant į sąrašus atitinkamus asmenis ir subjektus.
9. Europos Vadovų Taryba taip pat ragina imtis priemonių siekiant:
  - kovoti su kibernetine ir pasinaudojant kibernetine erdve vykdoma nelegalia bei kenkimo veikla ir užtikrinti didelį kibernetinį saugumą. Atsižvelgiant į 2017 m. birželio 19 d. Tarybos išvadas, turėtų būti daroma pažanga darbe, susijusiame su pajėgumais reaguoti į kibernetinius išpuolius ir nuo jų atgrasyti, taikant ES ribojamąsias priemones. Kad būtų sustiprintas ES atsparumas kibernetiniams išpuoliams, derybos dėl visų pasiūlymų dėl kibernetinio saugumo turėtų būti užbaigtos iki šio teisėkūros ciklo pabaigos;

- apsaugoti Sąjungos demokratines sistemas ir kovoti su dezinformacija, be kita ko, būsimų Europos Parlamento rinkimų kontekste, visapusiškai gerbiant pagrindines teises. Šiuo atžvilgiu verta greitai išnagrinėti Komisijos pasiūlytas priemones dėl rinkimų srities bendradarbiavimo tinklų, skaidrumo internete, apsaugos nuo kibernetinio saugumo incidentų, neteisėto manipuliavimo duomenimis ir kovos su dezinformacijos kampanijomis bei Europos politinių partijų finansavimo taisyklių griežtinimo, o kompetentingos institucijos turėtų imtis tolesnių su jomis susijusių praktinių veiksmų. Komisija iki šių metų pabaigos įvertins Kovos su dezinformacija kodekso įgyvendinimą. Europos Vadovų Taryba tikisi, kad, kaip nurodyta jos birželio mėn. išvados, ne vėliau kaip 2018 m. gruodžio mėn. bus pateiktas veiksmų planas dėl koordinuoto ES reagavimo;
- sustiprinti pajėgumus užkirsti kelią radikalizacijai ir terorizmui ir veiksmingai į juos reaguoti, visapusiškai gerbiant pagrindines teises. Komisijos pasiūlymas dėl teroristinio turinio sklaidos internete prevencijos turėtų būti išnagrinėtas pirmumo tvarka. Siekiant tiek ES, tiek tarptautiniu lygmeniu veiksmingai kovoti su terorizmu ir kitu sunkių formų ir organizuotu nusikalstamumu, turėtų būti rasti sprendimai, kuriais būtų užtikrinta sparti ir efektyvi tarpvalstybinė prieiga prie e. įrodymų; iki šio teisėkūros ciklo pabaigos turėtų būti susitarta dėl Komisijos pasiūlymų dėl e. įrodymų ir prieigos prie finansinės informacijos, taip pat dėl pasiūlymų siekiant geriau kovoti su pinigų plovimu. Komisija taip pat turėtų skubiai pateikti derybų įgaliojimus, skirtus tarptautinėms deryboms dėl e. įrodymų. Turėtų būti išnagrinėta Komisijos iniciatyva išplėsti Europos prokuratūros įgaliojimus, kad jie apimtų ir kovą su tarpvalstybiniais teroristiniais nusikaltimais;
- suteikti valstybių narių teisėsaugos institucijoms, Europolui ir Eurojustui tinkamų išteklių reaguoti į naujus iššūkius, kuriuos kelia technologiniai pokyčiai ir kintanti grėsmių saugumui padėtis, be kita ko, sutelkiant įrangą, pasitelkiant tvirtesnes partnerystes su privačiuoju sektoriumi, vykdant tarpžinybinį bendradarbiavimą ir užtikrinant geresnę prieigą prie duomenų;

- gerinti informacinių sistemų ir duomenų bazių sąveikumą. Jau padaryta didelė pažanga informacinių sistemų plėtojimo ir keitimosi informacija srityse, tačiau reikalingos papildomos pastangos siekiant užtikrinti suderintą jų veikimą, visų pirma pasitelkiant bendrą tapatybės duomenų saugyklą. Derybos dėl šiuo metu svarstomų pasiūlymų, įskaitant pasiūlymą dėl sustiprintos Europos nuosprendžių registrų informacinės sistemos, turėtų būti užbaigtos iki šių metų pabaigos ir turėtų būti imtasi visų jiems įgyvendinti reikalingų priemonių, tam teikiant didžiausią prioritetą;
- stiprinti mūsų krizių valdymo pajėgumus, taip pat ES ir nacionalinių reagavimo į krizes mechanizmų suderinamumą ir veiksmingumą. Derybos dėl pasiūlymo dėl ES civilinės saugos mechanizmo turėtų būti užbaigtos iki šių metų pabaigos.

### **III. IŠORĖS SANTYKIAI**

10. Europos Vadovų Taryba laikosi nuomonės, kad sparčiai kintančioje pasaulinėje arenoje yra ypač svarbūs ES ir Afrikos santykiai. Mūsų bendradarbiavimas turėtų būti perkeltas į naują lygmenį ir grindžiamas reikiama is ištekliais, be kita ko, taikant Europos išorės investicijų planą ir pasitelkiant ES patikos fondą Afrikai. Ji palankiai vertina tai, kad Komisija pateikė iniciatyvą dėl naujo Afrikos ir Europos tvarių investicijų ir darbo vietų kūrimo aljanso, ir ragina imtis tolesnių veiksmų, be kita ko, konkrečiais pasiūlymais dėl valstybių narių dalyvavimo.
11. Atsižvelgdama į Zalcburge įvykusio neformalaus vadovų susitikimo diskusijų rezultatus, Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad bus surengtas pirmasis 28 ES valstybių narių ir Arabų Valstybių Lygos aukščiausiojo lygio susitikimas – šį susitikimą 2019 m. vasario 24–25 d. surengs Egiptas.
12. ES ir jos valstybės narės yra visapusiškai įsipareigojusios laikytis Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m. ir ją įgyvendinti. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina Komisijos ketinimą 2018 m. paskelbti diskusijoms skirtą dokumentą, kuris turėtų nutiesti kelią visapusiškai įgyvendinimo strategijai 2019 m.

13. Europos Vadovų Taryba susipažino su naujausia Tarpvyriausybinės klimato kaitos komisijos (IPCC) specialiąja ataskaita, kurioje akivaizdžiai patvirtinami neigiami klimato kaitos padariniai, įskaitant jos išvadas, kuriose teigiama, kad yra itin svarbu visuose sektoriuose pasaulio mastu mažinti išmetamųjų teršalų kiekį ir kad reikia imtis tolesnių klimato kaitos švelninimo ir prisitaikymo prie jos veikslių, visų pirma kad būtų pasiektas Paryžiaus susitarime nustatytas temperatūros tikslas.
  
14. Atsižvelgiant į COP 24, kuri bus surengta 2018 m. gruodžio 2 d. Lenkijoje, Europos Vadovų Taryba patvirtina Tarybos išvadas dėl pasirengimo Katovicuose įvyksiantiems UNFCCC susitikimams ir pareiškia Lenkijai savo visapusišką paramą organizuojant COP 24. Šioje COP 24 privalo būti priimtos plataus užmojo ir visapusiškos Paryžiaus susitarimo įgyvendinimo taisyklės, o Talano dialogo rezultatas turėtų būti visų Šalių įsipareigojimas apsvarstyti savo užmojų mastą ir pagalba rengiant visų Šalių nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus pagal Paryžiaus susitarimo 4 straipsnį.

---